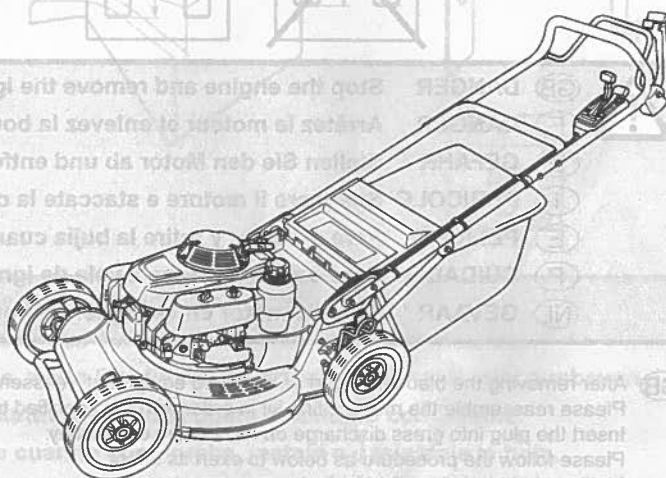
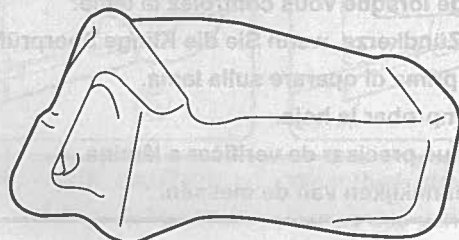


**Operator's manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manuale operatore
Manual para el usuario
Manual do utilizador
Gebruiksaanwijzing**

MULTI CUTTING SET

71902-218



HONDA GXV160

- (GB) Only for 21 inch wheel type.
- (F) Seulement pour le modèle 21 pouces (53 cm) à roues.
- (D) Nur für 21-Zoll-Rod.
- (I) Solo per la versione da 21" – 53 cm. - ruote.
- (E) Sólo por 21 pulgadas de tipo rueda.
- (P) Exclusivo para o tipo de roda de 21 polegadas.
- (NL) Alleen voor 21 inch type wiel.



(GB) Before operating the machine, be sure to carefully read all the manuals including this manual to understand their contents.

(F) Avant d'utiliser la machine, veuillez à bien lire l'ensemble des manuels, y compris le présent manuel, et assurez-vous que vous avez bien compris leurs contenus.



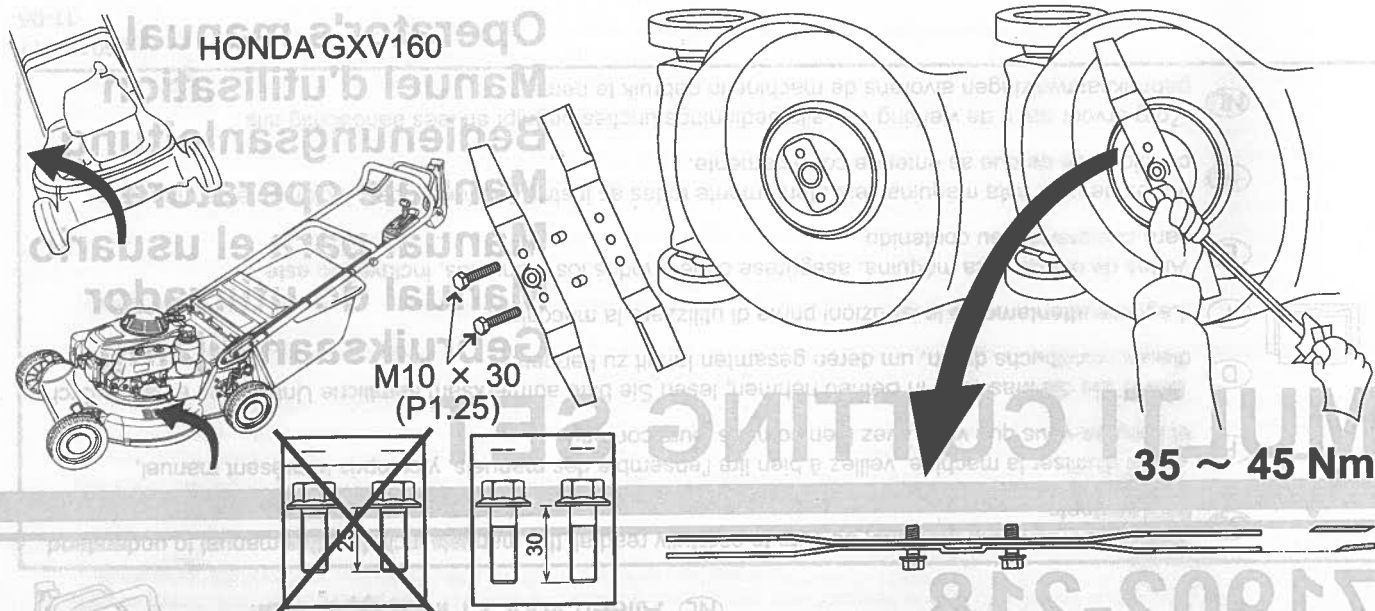
(D) Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte aufmerksam sämtliche Unterlagen einschließlich dieses Handbuchs durch, um deren gesamten Inhalt zu kennen.

(I) Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare la macchina.

(E) Antes de utilizar esta máquina, asegúrese de leer todos los manuales, incluyendo este, para comprender su contenido.

(P) Antes de usar esta máquina, leia atentamente todas as instruções fornecidas, incluindo este manual e certifique-se de que as entende correctamente.

(NL) Zorg ervoor dat u de werking van alle bedieningsfuncties begrijpt en lees aandachtig alle gebruiksaanwijzingen alvorens de machine in gebruik te nemen.



- | | | |
|------|-----------------|---|
| (GB) | DANGER | Stop the engine and remove the ignition plug when you check the blade. |
| (F) | DANGER | Arrêtez le moteur et enlevez la bougie d'allumage lorsque vous contrôlez la lame. |
| (D) | GEFAHR | Stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie die Zündkerze, wenn Sie die Klinge überprüfen. |
| (I) | PERICOLO | Spegnere il motore e staccare la cuffia candela prima di operare sulla lama. |
| (E) | PELIGRO | Pare el motor y retire la bujía cuando vaya a comprobar la hoja. |
| (P) | CUIDADO | Pare o motor e retire a vela de ignição sempre que precisar de verificar a lâmina. |
| (NL) | GEVAAR | Stop de motor en verwijder de bougledop bij het nakijken van de messen. |

(GB) After removing the blade included as standard equipment, reassemble the multi cutting kit with the lawn mower.

Please reassemble the multi cutting kit in order with the specified torque.

Insert the plug into grass discharge on its housing completely.

Please follow the procedure as below to exert its effect.

Multi cutting blade is unfitted with long and wet lawn grass.

Adjust cutting height in the high or middle position.

We encourage the operation twice a week in stage of growth.

Adjust the speed in accordance with the condition of lawn grass.

Worn blade may influence on outcome badly.

Please ask your distributor for grinding and changing blade.

Don't run during operation.

(F) Pour les modèles à essence, la lame d'origine doit être enlevée.

Il est important de monter le couteau mulching.

Important : pour monter les lames mulching, respectez impérativement la procédure de montage.

L'obturateur d'éjection est inséré dans le canal arrière (5).

Pour une bonne tonte avec le kit mulching, l'herbe ne doit pas être trop humide, ni trop haute.

La hauteur de coupe sélectionnée doit être supérieure à 4 cm (mi-hauteur) ; l'herbe sera alors parfaitement broyée.

Il est recommandé de tondre l'herbe deux fois par semaine en période de forte pousse.

Il faut également adapter sa vitesse de marche.

Ne pas marcher ou conduire trop vite, pour que le couteau puisse couper plus finement et pour obtenir une tonte parfaite.

Comme pour une tonte normale, il convient d'utiliser une lame bien affûtée.

(D) Das normale Mähmesser ausbauen und anstelle dessen das Spezial-Mulchmesser einbauen.

Die exakte Montagefolge und das Schrauben-Anzugsmoment sind zu beachten.

Der Gehäuseeeinsatz (5) wird von hinten in den Auswurfschacht geschoben bis er fest sitzt.

Anwendungshinweise: Beim Mulch-Mähen soll das Gras **nicht nass und nicht zu lang gewachsen sein**.

Die Schnitthöhe soll im oberen Bereich der Schnitthöhenscala gewählt werden - ab 4 cm (Zentrale Höhenverstellung),

damit das Gras am besten gehäckselt werden kann.

Zweimaliges Mulchmähen pro Woche ist in der Wachstumsperiode ideal.

Die Schrittgeschwindigkeit anpassen- nicht zu schnell gehen oder fahren, damit das Mulchmesser das Gras optimal zerkleinern kann und ein schönes Schnittbild entsteht.

Wie beim normalen Mähen, wird auch beim Mulchen ein geschärftes Messer vorausgesetzt.

(I) Dopo aver rimosso la lama montata di serie sul rasaerba, procedere al montaggio del kit mulching.

Montare la lama mulching in modo corretto, fissandola con il serraggio delle viti appropriato.

Eseguire correttamente la procedura di inserimento del tappo mulching nell'apposita sede.

Seguire i consigli sotto riportati per ottenere risultati ottimali.

Il kit mulching non dà buoni risultati se utilizzato per il taglio di erba troppo alta o bagnata.

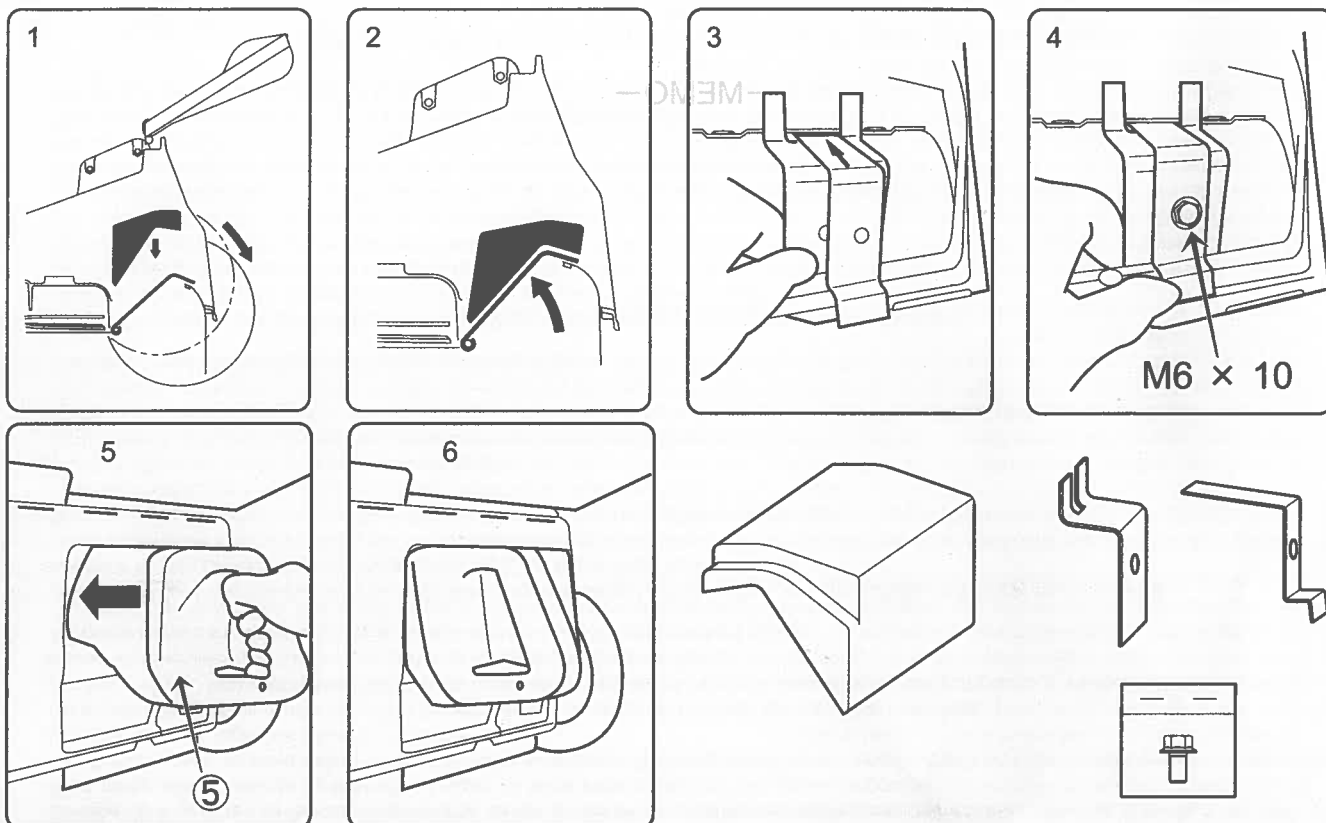
Regolare l'altezza di taglio sulla posizione alta o intermedia.

In fase di piena crescita dell'erba, effettuare il taglio almeno una volta alla settimana.

Regolare la velocità adattandola alle condizioni dell'erba.

Procedere lentamente per consentire alle lame un taglio accurato.

Verificare che le lame siano sempre ben affilate, rivolgersi al distributore di fiducia per l'affilatura o la sostituzione.



(GB) CAUTION

Wear thick gloves when you check or attach or detach the blade.

(F) ATTENTION

Portez des gants épais lorsque vous contrôlez, fixez ou démontez la lame.

(D) ACHTUNG

Tragen Sie dicke Handschuhe, wenn Sie die Klinge prüfen, anbringen oder ausbauen.

(I) ATTENZIONE

Indossare sempre guanti protettivi quando si opera a contatto con le lame.

(E) PRECAUCIÓN

Utilice unos guantes gruesos cuando compruebe, instale o desinstale la hoja.

(P) ATENÇÃO

Use luvas grossas sempre que precisar de verificar a lâmina, ou de a pôr ou tirar do sítio.

(NL) OPGEPAST

Draag dikke handschoenen bij het nakijken, monteren of verwijderen van de messen.

- (E) En los modelos a gasolina se debe desmontar el cuchillo normal y en su lugar se debe instalar los cuchillos especial para triturar. Se debe respetar la secuencia exacta y el torque de los pernos. La tapa de la carcasa se desliza simplemente desde atrás en el canal de expulsión hasta que encaje. Para cortar con el sistema de triturado el pasto no debe estar mojado ni demasiado largo. La altura de corte se debe seleccionar en la parte superior de la escala de altura de corte - a partir de 4 cm (regulación central de altura) para que el pasto logre ser triturado de forma óptima. En el período de crecimiento del pasto se recomienda un corte de triturado dos veces por semana. Se debe regular la velocidad de avance - no caminar demasiado rápido o lo hancer demasiado rápido - para que el cuchillo pueda triturar adecuadamente la hierba y se obtenga un buen acabado de corte. Tal como en el corte normal se debe trabajar con un cuchillo correctamente afilado.
- (P) Depois de tirar a lâmina que vem incluída como equipamento padrão, volte a montar o kit de multi-corte no corta-relvas. Aperte o kit de multi-corte conforme especificado, para que fique bem montado. Insira totalmente a ficha na caixa, na conduta de descarga da relva. Siga os procedimentos a seguir descritos, de forma a obter os melhores resultados: A lâmina multi-corte não é adequada para cortar relva alta e molhada. Ajuste a altura do corte na posição alta ou média. Sugerimos a utilização duas vezes por semana na fase de crescimento. Ajuste a velocidade de acordo com as condições do relvado. Não corra enquanto está a trabalhar com o seu corta-relvas. Uma lâmina gasta tem um efeito negativo no resultado do corte. Contacte o seu distribuidor para afiar ou substituir a lâmina.
- (NL) Na het verwijderen van de standaard mesuitrusting, is het belangrijk de mulching kit te monteren. Monteer de mulching kit volgens de verschillende stappen in de gebruiksaanwijzing. Breng de plug in de opening van de grasuitlaat. Gelieve de montageprocedure strikt op te volgen. De mulching kit is niet geschikt voor te lang en nat gras. Stel de hoogteregelaar voor het maaien in boven de 4 cm (middenste of hogere positie). Het is aangeraden om twee maal per week (in volle groeiseizoen) het gras te maaien. Pas de snelheid aan, ga nooit te vlug, zodat de messen een nog beter resultaat geven. Voor een goede maaibeurt, zorg dat de messen goed geslepen zijn. Aarzel niet om bij uw dealer langs te gaan voor het slijpen of vervangen van de messen.